

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 01/06

10. ledna 2006

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-344/04

*International Air Transport Association, European Low Fares Airlines Association /
Department for Transport*

NAŘÍZENÍ O NÁHRADÁCH A POMOCI CESTUJÍCÍM V LETECKÉ DOPRAVĚ JE PLATNÉ

*Opatření upravená nařízením k uskutečnění cíle zvýšit ochranu cestujících postižených
zrušením nebo významným zpožděním letů jsou slučitelná s Montrealskou úmlouvou¹
a neporušují zásadu proporcionality.*

V únoru 2004 přijaly Evropský parlament a Rada nařízení² týkající se náhrad a pomoci cestujícím ze strany leteckého dopravce v případě odepření nástupu na palubu a zrušení nebo významného zpoždění letu.

V případě **zrušení** letu nabídne na základě tohoto nařízení letecký dopravce cestujícím volbu mezi náhradou pořizovací ceny letenky a přesměrováním na jejich cílové místo určení. Cestující mají také právo na to, aby jim byla zdarma poskytnuta péče (strava, telefonní hovory a případně ubytování v hotelu) a vyplacena náhrada, jejíž výše se mění v závislosti na délce letu. Na tuto náhradu není nárok, jestliže letecký dopravce informuje o zrušení alespoň dva týdny před plánovaným časem odletu nebo pokud nabídne uspokojivé přesměrování nebo také pokud může prokázat, že zrušení je způsobeno mimořádnými okolnostmi.

V případě **zpoždění** letu překračujícího určitou dobu stanovenou podle délky letu je cestujícímu nabídnuto poskytnutí péče. Trvá-li zpoždění alespoň 5 hodin, je cestujícímu nabídnuta v každém případě náhrada pořizovací ceny letenky.

¹ Úmluva o sjednocení některých pravidel pro mezinárodní leteckou dopravu („Montrealská úmluva“) byla schválena rozhodnutím Rady ze dne 5. dubna 2001 (Úř. věst. L 194, s. 38; Zvl. vyd. 07/05, s. 492).

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 295/91 (Úř. věst. L 46, s. 1; Zvl. vyd. 07/01, s. 306).

International Air Transport Association (IATA), sdružení 270 leteckých společností působících ve 130 zemích, které přepravují 98 % cestujících na pravidelných leteckých linkách po celém světě, a European Low Fares Airlines Association (ELFAA), sdružení zastupující zájmy 10 nízkonákladových společností z 9 evropských zemí, napadla u High Court of Justice (England & Wales) způsob, jakým Spojené království provedlo nařízení. Přitom tato sdružení vznesla otázky týkající se platnosti uvedeného nařízení a zvláště jeho ustanovení týkající se zrušení, zpoždění a náhrad. High Court of Justice položil tyto otázky Soudnímu dvoru Evropských společenství.

Pokud jde o slučitelnost nařízení s Montrealskou úmluvou, Soudní dvůr určil, že Společenství je vázáno touto mezinárodní úmluvou, upravující zejména odpovědnost leteckého dopravce v případě zpoždění. Soudní dvůr rozhodl, že se úmluva omezuje na úpravu podmínek, za nichž mohou cestující po zpoždění letu podat proti dopravcům odpovídajícím za škodu způsobenou tímto zpožděním žaloby směřující z **titulu individualizované nápravy k získání náhrady škody**. Pomoc a poskytnutí péče cestujícím, které jsou upraveny nařízením Společenství v případě významného zpoždění letu, představují naproti tomu **standardizovaná a okamžitá opatření k nápravě újmy**. Nepatří k těm opatřením, u nichž uvedená úmluva stanoví podmínky výkonu, a **nemohou tedy být považována za neslučitelná s Montrealskou úmluvou**.

Pokud jde o procesní vadu, kterou bylo podle IATA a ELFAA postiženo přijetí nařízení, **Soudní dvůr odmítá argument** vycházející z toho, že dohodovací výbor, svolaný v rámci spolurozhodovacího postupu z důvodu nesouhlasu Rady se změnami navrženými Parlamentem, měl překročit pravomoci, které jsou mu svěřeny.

Pokud jde o dodržení povinnosti uvést odůvodnění a zásady právní jistoty, Soudní dvůr poukazuje na to, že napadená ustanovení nařízení přesným a jasným způsobem stanoví povinnosti provozujícího leteckého dopravce, ukazují to podstatně ze sledovaného cíle a nejsou nejednoznačná. Nejsou tedy neplatná z důvodu porušení zásady právní jistoty nebo povinnosti uvést odůvodnění.

Pokud jde o dodržení zásady proporcionality, Soudní dvůr přezkoumává, zda opatření stanovená nařízením jsou zjevně nepřiměřená k uskutečnění cíle směřujícího ke zvýšení ochrany cestujících postižených zrušením nebo významným zpožděním letů, když některé újmy jsou napraveny standardizovaně a okamžitě. V tomto ohledu shledává, že opatření stanovená v případě zrušení nebo významného zpoždění letu jsou sama o sobě způsobilá okamžitě napravit některé újmy vzniklé těmto cestujícím, a umožňují tak zajištění sledovaného cíle. Jejich rozsah se liší v závislosti na rozsahu újmy vzniklé cestujícím. Konečně náhrada, již mohou cestující uplatňovat, pokud byli o zrušení letu informováni příliš pozdě, se nejeví jako zjevně nepřiměřená ve vztahu ke sledovanému cíli, vzhledem k existenci ustanovení vylučujícího odpovědnost, jehož se mohou dovolávat dopravci, a restriktivních podmínek pro uplatnění jejich povinnosti. Výše náhrady se ani nejeví jako nadměrně vysoká a v podstatě odpovídá aktualizované úrovni náhrady stanovené předchozím nařízením s přihlédnutím k inflaci, k níž došlo od jeho vstupu v platnost.

Pokud jde o dodržení zásady rovného zacházení, Soudní dvůr rozhodl, že situace podniků působících v odvětví provozu každého ze způsobů dopravy nejsou srovnatelné. Cestující postižení zrušením nebo významným zpožděním letu se nacházejí v situaci objektivně odlišné od situace cestujících používajících jiné dopravní prostředky v případě událostí těžké povahy.

Soudní dvůr naproti tomu poukazuje na to, že újmy vzniklé cestujícím leteckých dopravců v případě zrušení nebo významného zpoždění letů jsou obdobné bez ohledu na společnost, se kterou uzavřeli smlouvu, a nemají žádnou souvislost s cenovými politikami uplatňovanými těmito společnostmi. **Zákonodárci Společenství tedy příslušelo, aby se všemi leteckými společnostmi zacházel stejně.**

Soudní dvůr tedy dospívá k závěru, že jeho přezkum neodhalil žádnou skutečnost, kterou by mohla být dotčena platnost dotčených ustanovení nařízení.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: CS, DE, EN, ES, EL, FR, HU, IT, NL, PL, PT, SK

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=cs>

Obecně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Obrazové záznamy ze slavnostního zasedání jsou dostupné na EbS „Europe by Satellite”,

službě poskytované Evropskou komisí, Generálním ředitelstvím Tisku a komunikace,

L - 2920 Lucemburk, Tel: (00352) 4301 35177, Fax: (00352) 4301 35249

nebo B-1049 Brusel, Tel: (0032) 2 29 64106, Fax: (0032) 2 29 65956